



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 17.4.2007  
KOM(2007) 187 v konečnom znení

**SPRÁVA KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE**

**o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave**

## OBSAH

	ZHRNUTIE.....	3
1	ÚVOD.....	3
1.1	VÝCHODISKOVÁ SITUÁCIA A CIELE.....	3
1.2	POLITICKÝ KONTEXT.....	4
1.3	VYKONÁVACIE PREDPISY.....	5
1.4	POKRYTIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV A INÝCH KRAJÍN.....	5
2	IMPLEMENTÁCIA NARIADENIA.....	6
2.1	ZISTENÉ PROBLÉMY.....	6
2.1.1	Dodržiavanie právnych záväzkov.....	6
2.1.2	Zaťaženie členských krajín vyplývajúce z implementácie a pravidelného zasielania údajov.....	8
2.1.3	Zber, spracovanie a overovanie správnosti údajov.....	9
2.1.4	Metodické problémy.....	9
2.2	VÝSLEDKY.....	9
2.2.1	Zasielanie a overovanie správnosti údajov.....	9
2.2.2	Metodické usmernenia.....	10
2.2.3	Zverejňovanie údajov.....	10
3	ZÁVERY.....	12
3.1	KRÁTKODOBÝ VÝVOJ.....	12
3.2	DLHODOBÝ VÝVOJ.....	12

## ZOZNAM TABULIEK

Tabuľka 1:	Dodržiavanie požiadaviek nariadenia: poskytovanie súborov údajov podľa rokov	7
Tabuľka 2:	Dodržiavanie požiadaviek nariadenia: počet vykazujúcich letísk podľa súborov údajov a rokov.....	8
Tabuľka 3:	Preprava cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave podľa krajín: Údaje za rok 2005 a rast za obdobie 2003 – 2005.....	11

## SPRÁVA KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE

### **o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave**

#### ZHRNUTIE

V článku 9 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave<sup>1</sup> sa stanovuje, že Komisia po uplynutí trojročného obdobia zberu údajov predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní tohto nariadenia. Cieľom tejto správy je splniť túto požiadavku po ukončení prvého trojročného obdobia zberu údajov (2003-2005).

Po všeobecnom opise východiskovej situácie sa diskutuje o cieľoch a politickom kontexte právneho aktu a o niektorých problémoch spojených s implementáciou. Správa obsahuje aj informácie o hlavných dosiahnutých výsledkoch. V záverečnej časti sú uvedené závery a možný budúci vývoj.

Implementácia tohto nariadenia viedla k zlepšeniu dostupnosti podrobných údajov o európskej leteckej osobnej a nákladnej doprave a k zlepšeniu kvality údajov a včasnosti ich poskytovania. Členské štáty sa usilovali splniť požiadavky nariadenia a väčšina z nich poskytuje požadované údaje v rámci stanovených lehôt.

## 1 ÚVOD

### 1.1 VÝCHODISKOVÁ SITUÁCIA A CIELE

Zber nepovinných štatistických údajov o leteckej doprave sa začal od referenčného roka 1993 na základe metodiky dohodnutej členskými štátmi. Nariadením 437/2003 sa oficiálne zaviedla už existujúca metodika a rozšíril sa rozsah poskytovania údajov o niektoré ďalšie prvky. Toto nariadenie malo preto poskytovať Komisii, inštitúciám EÚ, národným vládam a širokej verejnosti porovnateľné, spoľahlivé, harmonizované, pravidelné a úplné štatistické údaje o vývoji v oblasti prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave v Európskej únii.

Hlavné body nariadenia 437/2003 je možné zhrnúť takto:

- Povinnosť poskytovať údaje je stanovená na úrovni letísk. Skupiny letísk sú stanovené tak, aby umožnili modulárnu distribúciu zaťaženia respondentov tým, že sa bude požadovať viac údajov od stredných a veľkých letísk a že sa zníži alebo zruší povinnosť poskytovať údaje za malé letiská.

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 z 27. februára 2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave, Ú. v. EÚ L 66, 11.3.2003, s.1.

- Údaje sa poskytujú na dvoch úrovniach: úsek letu a lety podľa východiskového/cieľového letiska. Je to dôležité na monitorovanie tokov leteckej dopravy v rámci EÚ a mimo nej podľa pohybu lietadiel (úseku letu) alebo podľa pohybu cestujúcich/nákladu (východiskového/cieľového letiska) a na identifikovanie cestujúcich v priamom tranzite.
- Údaje sa musia poskytovať zvlášť za prílety a odlety, ako aj za pravidelné a nepravidelné lety. Umožňuje to podrobnú analýzu prichádzajúcich a odchádzajúcich letov, ako aj rôznych vplyvov pravidelných a nepravidelných letov, najmä pri letoch mimo EÚ.
- Predpokladá sa aj poskytovanie údajov o leteckej spoločnosti, hoci v tomto nariadení sa podrobne nestanovuje, ktoré údaje sa majú zasielať. Je to potrebné na monitorovanie liberalizácie trhov a najmä úrovne konkurencie na jednotlivých trasách a vzniku nízkonákladových leteckých spoločností.
- Spolu s údajmi o úsekoch letu sa požadujú ešte tri ďalšie ukazovatele: počet letov, typ lietadla a počet sedadiel. Tieto informácie majú význam pre podrobnú analýzu pohybov medzi letiskami z hľadiska zaťaženia, kapacity a využitia leteckého parku.

## 1.2 POLITICKÝ KONTEXT

Rozvoj spoločnej dopravnej politiky vyžaduje čo najlepšie znalosti o rozsahu a vývoji osobnej a nákladnej leteckej dopravy. V bielej knihe *Európska dopravná politika do roku 2010: čas rozhodnúť sa*<sup>2</sup> bola ako cieľ spoločnej dopravnej politiky stanovená pomoc Európanom pri poskytovaní účinných a efektívnych dopravných systémov. Tento cieľ sa nezmenil ani v *strednodobom preskúmaní* bielej knihy<sup>3</sup>, hoci sa orientoval viac na zabezpečenie trvalo udržateľnej mobility v Európe. Štatistika Spoločenstva sa teda používa na plánovanie, monitorovanie a hodnotenie dopravnej politiky EÚ a iných politických oblastí, ako napr. fungovanie vnútorného trhu.

Význam týchto údajov pre rozhodovanie EÚ stále narastá. Tieto údaje sa napríklad na základe právomocí prenesených na Komisiu stále viac využívajú pri príprave rokovaní o dohodách v oblasti leteckej dopravy s tretími krajinami. Tieto údaje sa využívajú aj na riešenie otázok riadenia leteckej prevádzky, zisťovanie pohybu cestujúcich a nákladu a odhad ukazovateľov v členení podľa jednotlivých druhov dopravy v EÚ. Ďalším príkladom je využívanie týchto údajov na zisťovanie počtu cestujúcich, ktorí vstúpili na územie EÚ cez letiská.

Význam údajov o cestujúcich narastá, keďže údaje o rezerváciách leteniek v počítačovom rezervačnom systéme v dôsledku zvyšujúceho sa počtu rezervácií cez internet strácajú výpovednú hodnotu o celkovom objeme trhu. Okrem toho je veľmi ťažké získať údaje o tomto type letov (pravidelné/nepravidelné) z iných zdrojov, tieto údaje sú však relevantné v prípade niektorých trás mimo EÚ, na ktorých prevládajú nepravidelné lety na prepravu osôb.

<sup>2</sup> KOM(2001) 370 z 12. septembra 2001

<sup>3</sup> KOM(2006) 314 z 22. júna 2006: „Udržujte Európu v pohybe – Trvalo udržateľná pohyblivosť pre náš kontinent. Strednodobé preskúmanie bielej knihy Európskej komisie o doprave z roku 2001“.

V prípade nákladnej leteckej dopravy umožňuje lepšie pokrytie a vyššia kvalita údajov častejšie využívanie týchto údajov, ktoré sa nedajú zistiť z iných zdrojov.

Príkladmi využívania týchto údajov v iných politických oblastiach sú:

- Možnosť mať k dispozícii kódy leteckých spoločností nahlasované v súlade s nariadením sa môže využiť na monitorovanie konkurencie a štátnej podpory.
- Údaje zozbierané za stredné a malé letiská sú vhodné na účely regionálnej politiky.
- O využitie týchto údajov na bezpečnostné účely má záujem aj Európska agentúra pre bezpečnosť letectva.
- Existuje možnosť využívať tieto údaje aj na účely environmentálnej politiky (napr. ochrana pred emisiami a hlukom).

### 1.3 VYKONÁVACIE PREDPISY

Nariadením 437/2003 sa na Komisiu prenášajú vykonávacie právomoci, ktoré má podľa článkov 10 a 11 uplatňovať prostredníctvom komitologického postupu. Eurostat použil tento postup na prijatie súboru predpisov upravujúcich jednotlivé aspekty vykonávania nariadenia. Tieto predpisy sa prijímajú formou nariadení Komisie po poskytnutí stanoviska Výboru pre štatistický program.

Doteraz boli prijaté dve vykonávacie nariadenia a ďalšie bude predložené na prijatie v roku 2007.

Nariadenie Komisie 1358/2003<sup>4</sup> obsahuje veľmi komplexný súbor vykonávacích opatrení, najmä zoznam letísk Spoločenstva a povolené výnimky pre jednotlivé členské štáty, technické aspekty zasielania údajov, ako aj zrevidované definície, klasifikáciu, kodifikáciu a súbory údajov, ktoré sa majú poskytnúť.

Cieľom nariadenia Komisie 546/2005<sup>5</sup> je najmä zohľadniť rozšírenie EÚ o desať nových členských štátov v roku 2004; obsahuje zoznam ich letísk a požadovaných výnimiek.

Návrh nariadenia Komisie má byť prijatý v roku 2007. Toto nariadenie bude obsahovať úplný zrevidovaný zoznam letísk Spoločenstva platný od januára 2007. Zoznam nezahŕňa výnimky, pretože platnosť všetkých uplynula v roku 2006.

### 1.4 POKRYTIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV A INÝCH KRAJÍN

Nariadenie 437/2003 sa uplatňuje priamo a v celom rozsahu vo všetkých členských štátoch. Nemusí byť transponované do vnútroštátnych právnych predpisov. Toto nariadenie však

---

<sup>4</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003 z 31. júla, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o štatistických výkazoch týkajúcich sa prepravy cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave, a ktorým sa menia dopĺňajú prílohy I a II tohto nariadenia, Ú. v. EÚ L 194, 1.8.2003, s. 9.

<sup>5</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005, ktorým sa upravuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003, pokiaľ ide o pridelovanie kódov vykazujúceho štátu, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu letísk Spoločenstva, Ú. v. EÚ L91, 9.4.2005, s. 5.

umožňovalo udelenie výnimiek pre určité letiská, súbory údajov a ukazovatele podľa určitých pravidiel a maximálne na obdobie troch rokov (do roku 2005 vrátane).

Pokiaľ ide o Rumunsko a Bulharsko, obidve krajiny vyjadrili ochotu úplne dodržiavať právne predpisy EÚ v tejto oblasti od momentu pristúpenia bez požadovania výnimky. Zoznam letísk týchto dvoch nových členských štátov sa zapracoval do *Zmluvy o pristúpení Bulharska a Rumunska v bode Technické úpravy aquis v oblasti štatistiky*.

Pokiaľ ide o kandidátske krajiny, Chorvátsko a Turecko poskytujú agregované údaje na úrovni letísk, zatiaľ čo Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko neposkytuje žiadne informácie.

V roku 2003 bolo nariadenie 437/2003 rozhodnutím Spoločného výboru EHP<sup>6</sup> formálne zahrnuté do Prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP. Podľa tohto rozhodnutia sú Island a Nórsko povinné zasielať údaje požadované v súlade s nariadením, zatiaľ čo Lichtenštajnsko má udelenú výnimku.

Údaje na základe nariadenia zasiela aj Švajčiarsko v súlade s dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci v oblasti štatistiky<sup>7</sup>.

## **2 IMPLEMENTÁCIA NARIADENIA**

### **2.1 ZISTENÉ PROBLÉMY**

#### *2.1.1 Dodržiavanie právnych záväzkov*

Dodržiavanie povinnosti poskytovať údaje stanovené v nariadení zaznamenalo v posudzovanom období pozitívny vývoj. Vo všeobecnosti boli síce za rok 2003 poskytnuté úplné údaje, niektoré vykazujúce krajiny však mali osobitné problémy týkajúce sa periodicity súborov údajov alebo neúplnosti údajov týkajúcich sa niektorých ukazovateľov (pohyb lietadiel, tranzitní cestujúci alebo počet sedadiel). V dvoch nasledujúcich rokoch sa situácia v oblasti poskytovania údajov zlepšila, najmä pokiaľ ide o periodicitu poskytovania súborov údajov, ktorá sa teraz plne dodržiava.

V tabuľke 1 sa uvádza stav poskytovania údajov za obdobie 2003 – 2005 podľa súborov údajov a periodicity. Podľa nariadenia 1358/2003 sú súbory údajov A1 a B1 poskytované mesačne (štvrtročná periodicita bola povolená len v roku 2003) a súbory údajov C1 sú poskytované minimálne s ročnou periodicitou.

---

<sup>6</sup> Rozhodnutie Spoločného výboru EHS č. 132/2003 z 26. septembra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP, Ú. v. EÚ L 331, 18.12.2003, s. 68.

<sup>7</sup> Podpísaná 26. októbra 2004 a schválená rozhodnutím Rady z 27. februára 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spolupráci v oblasti štatistiky, Ú. v. EÚ L 90, 28. marca 2006, s. 1-21.

**Tabuľka 1: Dodržiavanie požiadaviek nariadenia: Poskytovanie súborov údajov podľa rokov**

	2003			2004			2005		
	A1	B1	C1	A1	B1	C1	A1	B1	C1
Belgicko	M	M	Q	M	M	A/M	M	M	A/M
Česká republika	Q	Q	Q	M/Q	M/Q	M/Q	M	M	M
Dánsko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Nemecko	M	M	A	M	M	A	M	M	-
Estónsko	Q	-	Q	Q	Q	Q/A	M	M	Q
Grécko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Španielsko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Francúzsko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Írsko	M	-	-	M	M	A/M	M	M	A/M
Taliansko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Cyprus	Q	Q	Q	M/Q	M/Q	M/Q	M	M	M
Lotyšsko	M	-	Q	M	M	M/Q	M	M	M
Litva	-	A	Q	-	Q	Q	M	M	M
Luxembursko	A	-	A	A	-	-	M	-	-
Maďarsko	M	M	M	M	M	M	M	M	A/M
Malta	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Holandsko	M	M	A	M	M	-	M	M	-
Rakúsko	M	M	A	M	M	A	M	M	A
Poľsko	-	-	A	M	M	A/M	M	M	A/M
Portugalsko	Q	Q	Q	M	M	M	M	M	M
Slovinsko	-	-	M	M	M	M	M	M	M
Slovensko	Q	Q	Q	M/Q	M/Q	M/Q	M	M	M
Fínsko	M	M	A/M	M	M	A/M	M	M	A/M
Švédsko	M	-	M	M	M	M	M	M	M
Spojené kráľovstvo	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Bulharsko	-	-	M	-	-	M	-	-	M
Rumunsko	-	Q	Q	Q	Q	Q	M	M	M
Chorvátsko	-	-	-	-	-	A	-	-	A
Turecko	-	-	M	-	-	M	-	-	M
Island	M	M	A/M	M	M	A/M	M	M	A/M
Nórsko	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Švajčiarsko	Q	Q	A	M	M	A	M	M	A

**LEGENDA:** M: mesačne; Q: štvrťročne; A: ročne; -: Údaje chýbajú

V prípade niektorých členských štátov pretrvávajú problémy. Hlavnými otázkami, ktoré je potrebné riešiť, je poskytovanie príslušných údajov o preprave nákladu a predkladanie súboru údajov C1 a problémy s kvalitou údajov o počte sedadiel. Vo väčšine prípadov však príslušné krajiny vykonávajú nápravné opatrenia alebo majú plány na zlepšenie svojich systémov s cieľom zabezpečiť úplný súlad s právnymi požiadavkami.

Pri uplatňovaní udelených výnimiek sa nevyskytol žiadny osobitný problém. Tie krajiny, ktoré o ne požiadali, začali po uplynutí ich platnosti poskytovať potrebné údaje. Niektoré krajiny sa dokonca rozhodli nevyužiť celé obdobie platnosti týchto výnimiek a poskytli údaje ešte pred vznikom povinnosti. Počet vykazujúcich letísk podľa jednotlivých krajín je uvedený v tabuľke 2.

**Tabuľka 2: Dodržiavanie požiadaviek nariadenia: počet vykazujúcich letísk podľa súborov údajov a rokov.**

	2003			2004			2005		
	A1	B1	C1	A1	B1	C1	A1	B1	C1
Belgicko	1	1	1	2	2	5	2	2	5
Česká republika	4	4	4	4	4	4	4	4	4
Dánsko	8	3	9	10	10	10	10	10	10
Nemecko	70	69	40	68	68	40	71	71	:
Estónsko	1	:	1	1	1	2	1	1	2
Grécko	38	38	38	38	38	38	38	38	38
Španielsko	33	33	38	33	33	39	33	33	39
Francúzsko	80	80	80	64	64	64	66	66	66
Írsko	3	:	:	3	3	11	6	6	11
Taliansko	30	30	42	34	34	42	34	34	43
Cyprus	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Lotyšsko	1	:	2	1	1	2	1	1	2
Litva	:	1	3	:	1	3	3	3	3
Luxembursko	1	:	1	1	:	:	1	:	:
Maďarsko	1	1	1	1	1	1	1	1	3
Malta	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Holandsko	5	5	5	5	5	:	5	5	:
Rakúsko	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Poľsko	:	:	12	1	1	12	1	1	10
Portugalsko	9	9	9	9	9	10	10	10	10
Slovinsko	:	:	1	1	1	1	1	1	1
Slovensko	2	2	2	2	2	6	2	2	6
Fínsko	31	28	26	31	30	26	30	30	26
Švédsko	18	:	42	18	3	42	18	3	32
Spojené kráľovstvo	47	47	60	47	47	61	48	48	61
Bulharsko	:	:	4	:	:	4	:	:	4
Rumunsko	:	17	17	16	16	16	3	3	9
Chorvátsko	:	:	:	:	:	8	:	:	9
Turecko	:	:	14	:	:	15	:	:	14
Island	1	1	24	1	1	24	1	1	24
Nórsko	81	54	133	81	55	137	82	52	166
Švajčiarsko	7	7	62	7	7	62	7	7	7

### 2.1.2 *Zaťaženie členských krajín vyplývajúce z implementácie a pravidelného zasielania údajov*

Vo väčšine vykazujúcich krajín bolo v záujme dodržiavania nariadenia potrebné realizovať nový zber a nové spracovanie údajov. V ďalších krajinách bolo potrebné rozšíriť alebo upraviť existujúce postupy. Vo veľmi malom počte prípadov neboli prijaté žiadne osobitné opatrenia, keďže súčasné postupy stačili na splnenie požiadaviek. Treba poznamenať, že v nariadení nebola stanovená žiadna finančná podpora na pokrytie nákladov na jeho implementáciu.

Pracovné zaťaženie spojené s pravidelným poskytovaním údajov považuje väčšina vykazujúcich krajín za prijateľné. Pre niektoré krajiny je však zaťaženie veľké, najmä v prípade letísk ako poskytovateľov originálnych údajov.



Pokiaľ ide o náklady, štúdia realizovaná v roku 2006 Pracovnou skupinou pre programovanie a koordináciu európskeho štatistického systému poukázala na veľmi heterogénnu situáciu s veľkými rozdielmi medzi krajinami v priemerných ročných nákladoch na vykazujúce letisko. To do určitej miery vyjadruje rozdielny vzťah medzi príslušným národným orgánom zodpovedným za zasielanie národných údajov do Eurostatu a poskytovateľmi národných údajov, obyčajne letiskami. Príslušným národným orgánom môže byť národný štatistický úrad, úrad civilného letectva, ministerstvo dopravy alebo dokonca správa letiska v tých krajinách, ktoré majú len jedno letisko.

### 2.1.3 *Zber, spracovanie a overovanie správnosti údajov*

Proces zberu a spracovania údajov vo vykazujúcich krajinách prebieha na základe klasického toku informácií zdola nahor. Vo všeobecnosti sa tento tok začína pri leteckých spoločnostiach a (alebo) manipulačných agentoch, poskytujúcich údaje letiskovým organizáciám zvyčajne formou elektronických štandardných správ o pohybe. Letiská potom tieto informácie poskytnú príslušnému národnému orgánu, ktorý národné údaje spracuje, overí ich správnosť a zašle ich do Eurostatu.

Okrem tohto všeobecného postupu existujú iné varianty. V niektorých prípadoch používajú letiská pri poskytovaní týchto informácií svoje vlastné databázy alebo zdroje, najmä ak ide o ukazovatele požadované za súbor C1, ako napr. pohyb lietadiel. V iných prípadoch letecké spoločnosti a manipulační agenti tieto informácie poskytujú priamo príslušnému národnému orgánu.

Všetky príslušné národné orgány pred zaslaním údajov do Eurostatu overia ich správnosť prostredníctvom interne vyvinutých kontrolných postupov a (alebo) predvalidačného softvérového nástroja poskytnutého Eurostatom. Pravidlá overovania správnosti upravujú mnohé aspekty tohto procesu vrátane formátu údajov, ich kodifikácie, zhody medzi súbormi údajov a premennými atď.

### 2.1.4 *Metodické problémy*

Metodické ustanovenia vykonávacieho nariadenia 1358/2003 zabezpečili spoločný rámec na zabezpečenie harmonizovaného zberu údajov a tvorby porovnateľných výsledkov. V priebehu posudzovaného obdobia nevznikli žiadne významné problémy v oblasti metodiky.

## 2.2 VÝSLEDKY

### 2.2.1 *Zasielanie a overovanie správnosti údajov.*

Podľa článku 7 nariadenia 437/2003 sa vyžaduje, aby boli údaje zaslané najneskôr do šiestich mesiacov od skončenia sledovaného obdobia. Počas posudzovaného obdobia sa dodržiavanie tejto lehoty výrazne zlepšilo. V súčasnom období sa táto lehota vo všeobecnosti dodržiava a v mnohých prípadoch sa čas poskytovania údajov výrazne skrátil.

V oblasti technických opatrení súvisiacich so zasielaním údajov sa dosiahla vysoká úroveň štandardizácie. Údaje sa Eurostatu zasielajú elektronicky v požadovanej štruktúre súborov údajov a v požadovanom formáte záznamu. Tento prístup

umožňuje rýchlu integráciu údajov do produkčnej databázy Eurostatu a včasné odhalenie základných chýb a neznámych kódov.

Po načítaní údajov do databázy Eurostatu sa použijú podrobné postupy na overovanie správnosti, ktoré majú zabezpečiť kvalitu zasielaných údajov. Kontroluje sa vnútorný súlad súborov údajov, časový súlad, súvislosť medzi súbormi údajov a porovnanie výsledkov, pokiaľ ide o trasy, ktoré vedú dvomi vykazujúcimi krajinami.

Celkovú úroveň kvality údajov je možné hodnotiť ako vysokú. Toto hodnotenie vychádza z použitia pevného spoločného metodického rámca, z úsilia vynaloženého na postupy spracovania a overovania správnosti údajov na národnej úrovni, ako aj z nadväzných kontrol kvality vykonaných v Eurostate pred zverejnením údajov.

### 2.2.2 Metodické usmernenia

Eurostat vypracoval *Referenčnú príručku o štatistike leteckej dopravy*, ktorá má členským štátom a iným vykazujúcim krajinám poskytnúť usmernenia pri implementácii tohto nariadenia. Referenčná príručka sa každoročne aktualizuje o najnovšie informácie, dokumentáciu alebo usmernenia týkajúce sa zberu týchto štatistických údajov.

### 2.2.3 Zverejňovanie údajov

Podľa článku 3 nariadenia 1358/2003 môže Komisia zverejniť všetky údaje, ktoré členské štáty neoznačili za dôverné. V praxi túto doložku využilo len málo krajín, takže prevažná väčšina údajov poskytnutých Eurostatu sa môže zverejniť.

Zverejňovanie údajov o leteckých spoločnostiach je však obmedzené na agregované hodnoty za dopravcov s licenciou z EÚ a mimo EÚ. Poskytovanie podrobných údajov o leteckých spoločnostiach je nepovinné a v praxi mnohé krajiny na základe svojich národných obmedzení spojených s ochranou údajov takéto údaje neposkytujú, alebo poskytujú len agregované hodnoty.

Eurostat zverejňuje zozbierané údaje prostredníctvom svojej verejnej databázy, ktorá je bezplatne prístupná na internetovej stránke Eurostatu. Vzhľadom na veľkostné obmedzenie sa pri zverejňovaní údajov o pohyboch medzi letiskami (letecké trasy) používajú prahové hodnoty. Eurostat zverejňuje tieto údaje aj v osobitných publikáciách, ako napr. v sérii *Štatistika v kocke (Statistics in Focus)* alebo v tlačových správach, prostredníctvom ktorých sa na tieto údaje upozornia médiá a široká verejnosť.

Tabuľka 3 obsahuje niektoré základné údaje o leteckej doprave v Európe zozbierané na základe tohto nariadenia.

**Tabuľka 3: Preprava cestujúcich, nákladu a pošty v leteckej doprave podľa krajín: údaje za rok 2005 a rast za obdobie 2003 – 2005.**

	Cestujúci		Náklad a pošta	
	Údaje za rok 2005	Rast za obdobie 2003 – 2005	Údaje za rok 2005 (v tonách)	Rast za obdobie 2003 – 2005
Belgicko	17 813 943	18,0 %	694 523	14,5 %
Česká republika	11 265 764	45,2 %	56 259	5,7 %
Dánsko <sup>2</sup>	22 172 778	14,1 %	7 465	-17,0 %
Nemecko	145 977 422	20,5 %	3 005 967	23,0 %
Estónsko	1 393 105	96,2 %	9 739	92,8 %
Grécko	30 798 527	9,3 %	105 502	-23,0 %
Španielsko	143 679 871	19,5 %	526 125	19,6 %
Francúzsko	107 955 149	12,1 %	1 476 721	4,3 %
Írsko	24 254 298	24,4 %	89 356	114,6 %
Taliansko	87 906 423	18,9 %	754 302	10,3 %
Cyprus	6 782 277	11,6 %	39 220	23,3 %
Lotyšsko	1 872 040	165,5 %	15 428	14,0 %
Litva	1 434 241	98,7 %	9 580	83,6 %
Luxembursko	1 538 152	6,1 %	624 803	3,7 %
Maďarsko	8 048 760	60,6 %	55 472	9,8 %
Malta	2 757 240	4,1 %	16 891	2,2 %
Holandsko	46 433 037	12,8 %	1 550 736	11,7 %
Rakúsko	19 684 822	24,6 %	181 533	41,0 %
Poľsko <sup>1</sup>	7 080 325	16,2 %	31 130	-48,3 %
Portugalsko	20 272 160	14,3 %	129 516	4,8 %
Slovinsko <sup>1</sup>	1 217 167	16,3 %	4 549	-27,1 %
Slovensko	1 582 978	152,9 %	4 069	-68,3 %
Fínsko	12 348 113	17,4 %	119 569	33,3 %
Švédsko	22 899 135	12,0 %	:	-
Spojené kráľovstvo	204 013 386	14,7 %	2 450 838	7,2 %
<b>Európska únia 25<sup>1</sup></b>	<b>705 820 750</b>	<b>8,5 %</b>	<b>10 953 661</b>	<b>3,5 %</b>
Bulharsko	5 022 584	40,5 %	16 845	8,5 %
Rumunsko	3 493 783	28,6 %	17 980	13,5 %
Chorvátsko <sup>1</sup>	3 915 666	18,7 %	18 109	82,3 %
Turecko	53 515 594	58,9 %	333 511	19,5 %
Island	2 111 100	35,2 %	62 969	38,7 %
Nórsko	:	-	:	-
Švajčiarsko	28 876 072	12,5 %	334 024	3,8 %

Agregáty za EÚ sa počítajú bez duplicity medzi partnerskými letiskami EÚ

<sup>1</sup> Vzhľadom na dostupnosť údajov sa rast vypočítal za obdobie rokov 2004 až 2005

<sup>2</sup> Údaje o preprave nákladu za Dánsko neobsahujú letisko Kodaň/Kastrup, pretože nie sú k dispozícii

### 3 ZÁVERY

Získané skúsenosti a výsledky v súvislosti s implementáciou nariadenia 437/2003 sa môžu celkovo hodnotiť ako veľmi pozitívne. Aj keď pred prijatím tohto nariadenia sa používal podobný systém, úsilie a prostriedky vynaložené na vypracovanie právnych požiadaviek na národnej úrovni aj zo strany Eurostatu umožnili rýchlu tvorbu porovnateľných a spoľahlivých výsledkov.. Platí to najmä v prípade desiatich členských štátov, ktoré pristúpili k EÚ v roku 2004 a ktoré mali dovtedy len obmedzené skúsenosti so zberom údajov o leteckej doprave.

Väčšina problémov súvisiacich s výkladom nariadenia, zberom, spracovaním, zasielaním a overovaním správnosti údajov sa vyriešila. Implementácia tohto nariadenia viedla k zvýšeniu dostupnosti údajov o odvetví a k zlepšeniu kvality údajov a včasnosti ich poskytovania. Pokiaľ ide o využitie údajov, získané výsledky sa môžu uplatniť priamo pri tvorbe politiky, najmä pri rozvoji, implementácii a monitorovaní politiky v odvetví leteckej dopravy na národnej úrovni a na úrovni EÚ. Zverejňovanie údajov prostredníctvom jednotlivých verejných médií prispelo k zviditeľneniu celého procesu a k návratnosti investovaných prostriedkov v prospech občanov.

#### 3.1 KRÁTKODOBÝ VÝVOJ

V krátkodobom horizonte by sa malo úsilie zamerať na tieto problémy:

- Ďalšie zlepšenie kvality údajov v prípade určitých prvkov. Niektoré vykazujúce krajiny musia vynaložiť väčšie úsilie pri pravidelnom poskytovaní spoľahlivých a porovnateľných údajov o ukazovateľoch týkajúcich sa nákladu, údajov o počte sedadiel alebo niektorých prvkov, ktoré obsahuje súbor údajov C1.
- Poskytovanie údajov o leteckej spoločnosti. Poskytovanie údajov o leteckej spoločnosti minimálne v členení na dopravcov z EÚ a z krajín mimo EÚ by malo byť dosiahnuteľným cieľom pre všetky členské štáty bez porušenia ochrany dôverných údajov. Okrem toho za osobitných okolností ako napr. pri rokovaní o dohodách týkajúcich sa leteckej dopravy s tretími krajinami môže byť potrebné stanoviť postup, podľa ktorého by Komisia mohla požiadať členské štáty o poskytnutie podrobných údajov o leteckých spoločnostiach, ktoré sa v rámci pravidelného poskytovania údajov nezasielajú.
- Rozšírenie EÚ o Bulharsko a Rumunsko. Eurostat bude venovať osobitnú pozornosť zabezpečeniu súladu týchto dvoch nových členských štátov s právnymi predpismi EÚ o štatistike leteckej dopravy.

#### 3.2 DLHODOBÝ VÝVOJ

Dlhodobý vývoj bude pravdepodobne zahŕňať rozšírenie zberu údajov o nové ukazovatele ako napr.: skutočné východiskové/cieľové letisko cestujúcich, ak cesta zahŕňa viac letov (minimálne u cestujúcich s jednou letenkou na celú cestu); štátna príslušnosť prichádzajúcich cestujúcich z krajín mimo EÚ; ceny leteniek; počet cestujúcich v nepriamom tranzite (t.j. transferoví cestujúci) podľa letiska;

alebo členenie počtu pohybov podľa denného času a podľa technológie v súlade s normami povolenej úrovne hluku.

Tieto ukazovatele zodpovedajú novým politickým potrebám a prekračujú rámec súčasného rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Vykazujúce krajiny však jasne uviedli, že v súčasnosti nie je možné zbierať takéto údaje, a zdôraznili, že každé ďalšie zaťaženie vyplývajúce zo zberu údajov o leteckej doprave je potrebné riadne zdôvodniť.

Je však možné očakávať najmenej dve budúce zmeny, ktoré nesúvisia s novými požiadavkami na údaje:

- Mierne skrátenie lehoty na poskytovanie údajov na päť mesiacov od konca sledovaného obdobia, v súlade so zberom štatistických údajov o iných druhoch dopravy.
- Rozšírenie zemepisného pokrytia buď v súvislosti s budúcim rozšírením EÚ alebo s dobrovoľným zapojením tretích krajín prostredníctvom dohôd o spolupráci.